الفصل الأول

أساسيات البحث

أ. مقدمة

اللغة هي وسيلة الإتصال بين أفراد المجتمع و تتكون من أمرين كبيرين و هما الصوت التى تحصل عليها أداة التكلم و المعنى المخفي في تيار الصوت. الصوت هو رعشة تثير أداة السامع و المعنى هو المضمون في تيار الصوت يسبب إلى ردود الفعل.[١]

اللغة هي منظومة كبرى. و المراد بالنظام أن اللغة تنظم على شكل خاص و لا تنظم اعتباطيا و أما المنتظم فاللغة ليست مجرد نظام و إنما تتكون من فرع من فروع اللغة و فنونها.[٢]

و هنا سنذكر بعض الفروع منها الفونولوجيا والمورفولوجيا و السنتكسيس.[٣] ولذالك كانت دراسة اللغة تقوم با لمدخل من تلك العناصر. و لذى كانت دراسة لغوية قامت بعناصر اللغة من الفونولوجيا و التنظيم و السيمنتيك.

و في هذالبحث لن يبحث كل جوانب اللغوية أو كل فروع اللغة تظهر بالعناصر الثلاثة السابقة. و كان هذالبحث يرتكز على أحد جوانب اللغة هو السنتكسيس. ولذلك ينظر هذالبحث في عامل نحوي من اللغة المستخدمة.

كانت شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية الإسلامي بسومنب أحد مؤسسة توسيع اللغة تستخدم اللغة العربية كلغة تستخدم الإتصال يوميا. ولكن هناك العوائق او الصعوبات في تنفيذها كالبيئة حول الإتصال باللغة الإندونيسية أو المدورية. و بجانب كانت الطالبات يحاولن أن يطعن النظام والإبتعاد عن العقاب حتى كانت اللغة العربية

---

[١] جريس كراف, قواعد اللغة الإندونيسية, جاكرتا: نوسا ايندا, ١٩٧٩, ص. ١٥

[٢] عبد الخير, علم اللغة العامة, جاكرتا: رينكا جيفتا, ٢٠٠٧, ص. ٣٥

[٣] نفس المصدر, ص. ٣٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المستخدمة في الإتصال لا يهتم بالقواعد اللغة العربية. و هذه الحالة في علم اللغة تسمى بتدخل اللغة.

ويقع التدخل في كل جوانب اللغوية من الفونولوجيا والمورفولوجيا والسينتكسيس. ونظرإلى خلوض اللغة، فالتدخل يكون في كل جانب من جوانب اللغة (الفونولوجيا والمورفولوجيا والسينتكسيس) و هذا علل يؤدى إلى فسد اللغة و لذلك ينبغي أن يبتعد عنه.

نظرا إلى الواقع على أن هناك كثير من الطالبات يخطءن في المحادثة اليومية، فهذ البحث يخاول أن يبحث تلك الخطيئات من جانب اللغوية خاصة من ناحية اللغوية وهي السينتاكسيس.

و يقوم هذا البحث بغاية خاصة يعنى لمعرفة و تقلل الخطيئات التي تركبها طالبات شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية في استخدام اللغة العربية في المحادثة اليومية.

ب. أسئلة البحث

أما أسئلة البحث التي سوف تحاول الباحثة الإجابة عليها فهي:

١. ما ظاهرة التي تؤدى إلى غلط القواعد في المحادثة اليومية لدى طالبات شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية الإسلامي؟

٢. ما العوامل التي تؤدى إلى غلط القواعد في استخدام اللغة العربية في المحادثة اليومية لدى طالبات شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية الإسلامي ؟

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. أهداف البحث

أما الأهداف التي يسعى هذا البحث الى تحقيقها فهي ما يلي:

١. لمعرفة ظاهرة التي تؤدى إلى غلط القواعد في المحادثة اليومية لدى طالبات شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية الإسلامي.

٢. لمعرفة العوامل التي تؤدى إلى غلط القواعد في استخدام اللغة العربية في المحادثة اليومية لدى طالبات شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية الإسلامي.

د. أهمية البحث

أما أهمية البحث التي تسعى الباحثة فهي أهمية النظرية و أهمية التطبيقية كما يلي:

١. أهمية النظرية

أهمية النظرية ترجوها الباحثة فهي كانت النتائج من هذا البحث لتطور العلمية في مجال الأدبالإجتماعي خصوصاالتدخل اللغوي.

٢. أهمية التطبيقية

أهمية التطبيقية ترجوها الباحثة فهي كانت النتائج من هذا البحث تصير مراجعا لطلاب في مجال الأدب الإجتماعي خصوصا التدخل اللغوي.

هـ. توضيح المصطلحات

تبحث هذه البحث عن ظاهرة التدخّل أي عبارة عن تطبيق نظام لغوي للغة ماإثناء الكتابة أوالمحادثة بلغة ثانية في حين، في المحادثة اليومية لدى طالبات شعبة اللغة العربية. و هي احدى مؤسسة توسيع اللغة بمعهد النقاية الإسلامي التي تستخدم اللغة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

العربية في المحادثة اليومية. تلاحظ الكاتبة عن هذا الموضوع في احد من المعاهد بسومنب مادورا الذي اسسه الشيخ الشرقاوي سنة ١٨٨٧ م. و هي معهد النقاية الإسلامي.

و. تحديد البحث

١. إنّ موضوع الدراسة في هذا البحث هو ظاهرة التدخل اللغوي في المحادثة اليومية لدى طالبات شعبة اللغة العربية بمعهدد النقاية الإسلامي.

٢. إنّ هذا البحث يركز في دراسة ظاهرة التدخل اللغوي في المحادثة اليومية لدى طالبات شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية الإسلامي و عوامله الذي استعملها اوريل وينريج (Uriel Weinreich).

ز. الدراسات السابقة

– ما بحثه فطريا ديان ايو رحماواتي، ٢٠٠٦ ، في ظاهرة تقع في المدرسة المعلمات في بيئة متنوعة و معرفة العوامل التي تؤدى إلى زلات قواعد اللغة العربية بين الطالبات بالمدرسة المعلمات.

في هذا البحث سبقه يختلف في هذا البحث، لأن في هذا البحث تبحث عن بيئة متنوعة، منها اللغات المتنوعات حول الطالبات المعلمات. و لكن تبحث الباحثة في هذه الرسالة عن تشويش اللغة المادرية إلى قواعد اللغة العربية في المحادثة اليومية لدى طالبات شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية الإسلامي.

– ما بحثه ايكا صوفيا نور حياتون، ٢٠٠٧، في مشكلات طلاب قسم اللغة العربية كلية التربية و تأهيل المعلمين في المحادثة في بيئة جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ذلك البحث يختلف بهذه الرسالة التي ستقدم الباحثة، لأنه يبحث عنظاهرة مشكلات اللغوية عاما. أما هذه الرسالة تبحث عن التدخل اللغوية فقط.

- أفني مهدية الخيرية، ٢٠١٣،في ظاهرة التدخل في المحادثة اليومية لدى طالبات معهد السلام الإسلامي الحديث بتمانجونج عن التدخل اللغوي خاصة من ناحية المورفولوجيا.
- ذلك البحث يختلف بهذه الرسالة التي ستقدم الباحثة، لأنه يبحث عن التدخل اللغوي من ناحية المورفولوجيا، و هذا البحث عن التدخل اللغوي من ناحية السينتاكسيس.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id